

EXPO

EXPO



Ce n'est pas la puce, mais la fourmi qui est à l'oreille de Jennifer Lopes et d'Angelo Brunori qui exposent en ce moment à la galerie Maggy Stein à Bettembourg. « A contre courant, vers la source », encore jusqu'au 26 septembre.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h, jusqu'au 26.9.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter), Luxembourg,
lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Bettembourg**Art et Nature**

oeuvres de Philippe Cusse,
Giovanna Fortunanti Liradefo,
Yvette Gastauer-Claire,
Anne-Marie Grimler,
Jean-Jacques Kohn, Fred Martin,
Alain Mila, Jean-Winoc Swynghedauw,
Monique Voz et Solange Wozniak,
Foyer du hall d'entrée du Centre
Sportif, *jusqu'au 24.9, ve. 9h - 12h +
14h - 20h.*

**Angelo Brunori et
Jennifer Lopes :
A contre courant,
vers la source**

NEW peintures et sculptures,
Galerie d'Art Maggy Stein (château,
tél. 51 80 80-215), *jusqu'au 26.9,
ve. + sa. 14h - 21h, di. 14h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 24.9 à 19h.

**Alexis Werné :
American Dreams**

NEW aquarelles, Galerie d'Art Maggy
Stein (château, tél. 51 80 80-215),
*du 2 au 10.10, tous les jours
14h30 - 18h.*

Vernissage le 1.10 à 18h.

Bourglinster**Pia Ranslet et Paul Ranslet**

peintures et sculptures, Château
(8, rue du Château, tél. 77 02 20),
jusqu'au 3.10, me. - di. 14h - 18h.

Clervaux**Nico Patz : 100firan**

photographies, Champ libre,
jusqu'au 10.12, en permanence.

Diekirch**Henry Dillenburg :
Rétrospective**

Galerie de la Maison de la Culture
(13, rue du Curé), *jusqu'au 10.10,
tous les jours 14h - 18h.*

EXPOTIPP



FOTOAUSSTELLUNG

Gummi-Fotos

Jörg Ahrens

Angefangen hat alles mit T-Shirts. Ein persönliches Foto aufgedruckt ergab ein schnelles, vergleichsweise preiswertes, aber individuelles Geschenk mit dem Charme des Selbstgemachten. Später kamen Tassen dazu, Schlüsselanhänger und Kissen. Inzwischen kann man mit Fotos bedruckte Leinwände in Möbelhäusern als Ersatzgemälde kaufen. Auf den ersten Blick wecken auch die Ausstellungsstücke, die derzeit in der Galerie Terre Rouge in der Kulturfabrik in Esch gezeigt werden, diesen Eindruck. Stutzig machen den Betrachter vielleicht die monochrome Farbgebung und vor allem die fehlenden harten Kontraste, die heute im Bereich der Fotografie so beliebt sind. Dann entdeckt man die Wolkenschatten und erkennt sie als Maserung des Holzuntergrundes.

Die Technik, die hier benutzt wurde, geht zurück auf den Gummidruck, eine Form der Bildentwicklung, die aus einer Zeit stammt, als die Fotografie noch in ihren Kinderschuhen steckte, und mit deren Hilfe unterschiedlichste Untergründe belichtet werden können. Die beiden in Hamburg beheimateten Künstler Frauke Hänke und Claus Kienle haben sich dieser Technik mit Haut und Haar verschrieben und damit fast einen Alleinvertretungsanspruch. Nach ihrem Studium der Fotografie in Bielefeld haben sie 1993 beschlossen, ihren Lebensunterhalt allein durch künstlerische Arbeiten in diesem „Edeldruckverfahren“ zu bestreiten.

Dieser Schritt sagt nicht nur viel über das Künstlerpaar selbst aus, sondern auch über die Fotografie und die Kunst allgemein. Von Kunstschaaffenden wird in der „modernen“ Kunst immer öfter ein Gesamtkonzept erwartet, in der Form und Inhalt miteinander in Beziehung stehen. Daraus ergeben sich oft experimentelle und nicht immer gelungene Arbeiten. Insofern wandeln Hänke und Kienle bei aller Progressivität auf relativ sicheren Pfaden, indem sie sich einer historischen Kunstform verpflichtet haben, die sie lediglich in die aktuelle Zeit übersetzen. Diese nüchterne Betrachtung sollte allerdings nicht über die Risikobereitschaft der beiden Künstler hinwegtäuschen. Denn: Der Erfolg gibt ihnen recht, behaupten sie sich doch bereits seit fast zwei Jahrzehnten.

Das liegt wohl auch daran, dass sie der Fotografie durch ihre Wahl der Technik das Element der Malerei deutlicher hinzugefügt haben, als dies gewöhnlich der Fall ist. „Gummigrafien entziehen sich der fotografischen Beweiskraft“, sie nehmen der Fotografie „den Anschein des Dokumentarischen“ und sind eher darauf ausgerichtet Impressionen zu erzeugen. Das gelingt Hänke und Kienle auch mit den in der Kulturfabrik präsentierten Arbeiten, die dabei in der Farbgebung treu dem Motto der Ausstellung „Sauce Andalouse“ folgen. Monochrom in verschiedenen Rottönen zeigen sie Landschaften und Einöden, Wohnwagen und Städte aus verschiedenen Ecken

der Welt. Durch die technikbedingte Unschärfe lassen sie dabei Raum für Spekulation. Nebenbei spielen sie mit der Realität, wenn sie in aus Einzelbildern bestehenden breiten Panoramen Überlappungen nicht ausgleichen, sondern für eine Neugestaltung des Motivs nutzen. Weitere Rätsel stellen sie dem Besucher durch Botschaften aus Zahlen und Text, die sie nachträglich angebracht haben. Obwohl sie es mit denen allerdings hier und da etwas übertrieben haben.

Nichtsdestotrotz sind schon die Arbeiten Hänkes sehenswert, aber gerade die Arbeiten von Kienle zeigen die Vorzüge der Gummigrafie. Das von ihm als Untergrund verwendete Holz wird selbst zum gestalterischen Mittel. Erwähnt sei darüber hinaus eine Bilderserie, die in Luxembourg entstanden ist und in der ein Graupapagei und ein Kinderspielplatz die Hauptrolle spielen: „Ech versti kee kouschwanz“.

In der Galerie Terres Rouges, bis zum 3. Oktober.

EXPO

Dudelange

Marcel Korenhof : Holy Holes
Galerie Dominique Lang (Gare-Ville),
jusqu'au 16.10, ma. - di. 15h - 19h.

**August Sander:
Menschen des
20. Jahrhunderts**

Fotografie, CNA (1b, rue du Centenaire,
Tel. 52 24 24-1), bis zum 26.9., Di. - So.
10h - 22h.

„Die Ausstellung sei jedem Fotoliebhaber ans Herz gelegt, zeigt sie doch eindrucksvoll menschliche Facetten. Mode, Habitus und individuelle Wesenszüge werden fotografisch meisterhaft eingefangen und zeugen von einer vergangenen Epoche.“ (an)

Trixi Weis : New Works

photographies, Galerie Nei Liicht
(rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292),
jusqu'au 16.10, ma. - di. 15h - 19h.

Esch

**Frauke Hänke und
Claus Kienle :
Sauce Andalouse**

Fotografien, Galerie Terre Rouge
(Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg,
Tel. 55 44 93-1), bis zum 3.10., Di. - So.
15h - 19h.

Junge Kunst

Werke von Matthias Böhrer,
Christian Orendt, Anja Ciupka,
Esther Ernst, Julien Grossmann,
Joanna Jesse, Florian Klette,
Anna Kolodziejska, Anne Kückelhaus,
Mirko Martin, Jenny Michel,
Youjin Moon, Eleni Mouzourou,



La calligraphie se célèbre à l'espace Médiart, où exposent Seiji Kimoto et Tom Flick, jusqu'au 14 octobre.

EXPO



Bruno Peinado va plonger une institution luxembourgeoise dans le chaos absolu : « Casino Incaos - Baroque Courtoisie », à partir du 25 septembre au Casino forum d'art contemporain.

Aurélié Muwama, Catalina Pabon, Sandra Setzkorn, Monika Stricker et The Plug, Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 17 52 74), *bis zum 17.10, Di. - So. 15h - 19h.*

Michal Lukasiewicz

peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *jusqu'au 15.10, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.*

Rekult Volume 03

NEW près de 30 artistes proposent une nouvelle approche du développement durable, Batiment Buchholtz-Ettinger (11, rte de Luxembourg), *jusqu'au 3.10, ve. 18h - 24h, sa. 14h - 23h, di. 14h - 22h.*

Vernissage ce vendredi 24.9 à 18h.

Siemens : Countdown

NEW innovations pour la protection du climat, Hall des Soufflantes (Belval), *du 24 au 30.9, ve. - ma. + je. 14h - 19h, me. 14h - 21h.*

Violence, intolérance, extrémisme : oui je résiste

graffiti, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), *jusqu'au 28.11, me. - di. 14h - 18h.*

Sophie Zwingelstein : Corpus Meum

vidéo, D'KonschtKëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202),

jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Ettelbruck**Maria da Gloria : Essência in... visível**

NEW peintures, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21-304), *du 29.9 au 24.10, lu. - sa. 14h - 20h.*

Grevenmacher**Nathalie Soldani**

Gravuren, Kulturhuf (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), *bis zum 15.11., Di. - So. 11h - 18h.*

Larochette**L'Art-Rochette**

oeuvres de Nadine Cloos, Theo Geschwind, Adriano Scenna, Edgar Kohn, Yvette Richette, Alain Boncour, Philippe Gwartz, Roland Weyland, Roger Jost, Assy Jaans, Solange Wozniak, Anne Krieps, Philippe Krieps, Marc Detail, Onur, Hans Pfeifer et Milli, Château, *jusqu'au 26.9, tous les jours 10h - 18h.*

Luxembourg**Affaire de goût - Geschmackssache**

NEW expériences gustatives, Natur Musee (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), *jusqu'au 13.2.2011, ma. - di. 10h - 18h.*

Petra Arnold: Turn on the Bright Lights

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel »

(16, rue Ste-Zithe, Tel. 40 15 24 50), *bis zum 16.1.2011, Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.*

„Wenngleich Arnolds Bilder insgesamt etwas zu trendig und hipp und dabei zu brav und massenverträglich daher kommen, so entfalten sie in der Galerie Am Tunnel eine gute Wirkung.“ (an)

Nicolas Binsfeld

peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 14.10, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Born to Be Wild ?

Entre conformisme et révolte, la jeunesse de 1950 à 2010, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 10.4.2011, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

„Geht man unbefangen durch die Ausstellung, ohne den Anspruch auf Vollständigkeit zu erheben, wird man positiv überrascht von der Vielzahl der hier zusammengetragenen Informationen. Kritik ist hingegen am gewählten Fokus zu üben.“ (an)

Gast Bouschet et Nadine Hilbert: The Force is Blind

Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), *jusqu'au 30.10, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Pierre Burglio

Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08),

jusqu'au 23.10, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Ewa Burman Di Bernardo : Couleurs & Reflets

NEW photographies, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), *du 30.9 au 22.10, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.*

Jürgen Escher: Der Blick des Freundes

NEW Fotografien, Kapelle des Kulturzentrums Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), *bis zum 17.10, täglich 11h - 19h.*

Guy Fonck

NEW photographies, Couloir déambulatoire et cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *du 1er au 24.10, tous les jours 11h - 18h.*

Vernissage le 30.9 à 18h30.

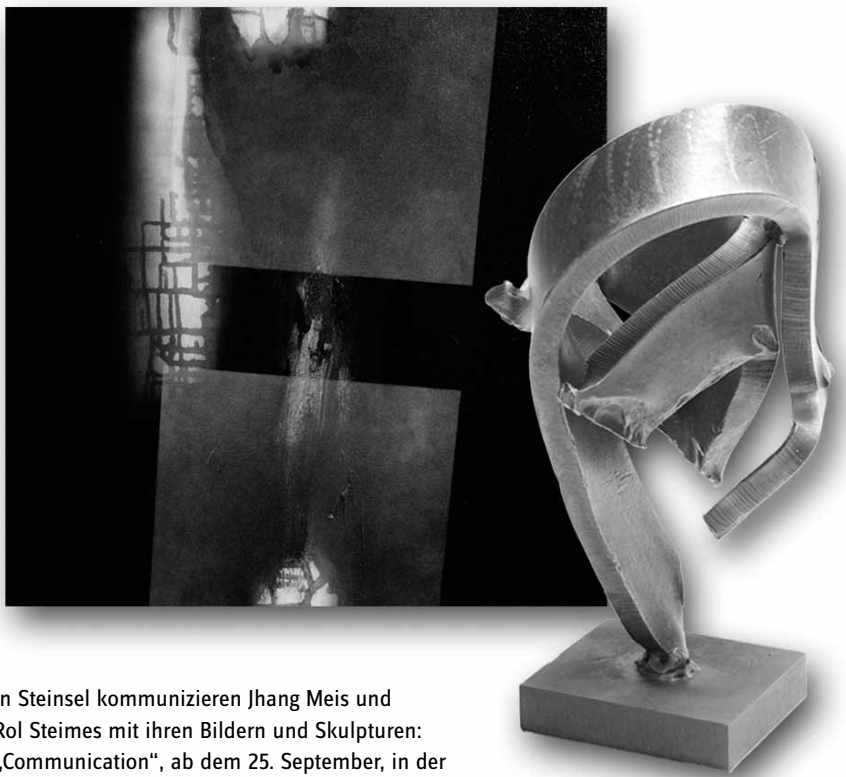
Luis Gisbert : Portmanteau

photographies, Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), *jusqu'au 30.10, ma. - sa. 11h - 19h.*

Greg Gorman

photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 25.9, ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

EXPO / AVIS



In Steinsel kommunizieren Jhang Meis und Rol Steimes mit ihren Bildern und Skulpturen: „Communication“, ab dem 25. September, in der Galerie „Am Duerf“.

Seiji Kimoto et Tom Flick

calligraphies, encres de Chine et sculptures, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 14.10, lu. - ve. 10h - 18h.

Jean-Luc Moerman : Transconnectionicons

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wilhelm, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 6.11, ma. - sa. 11h - 18h.

Ota Nalezinek

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 20.1.2011, lu. - ve. 8h30 - 17h30 uniquement sur rendez-vous.

Bruno Peinado : Casino Incaos - Baroque Courtoisie

NEW Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-

Dame, tél. 22 50 45), du 25.9 au 9.1.2011, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Paola Pezzi : Redessiner le Monde

collages, Bibliothèque de l'Istituto Italiano di Cultura (15, rue St-Ulric, tél. 25 22 74-1), jusqu'au 28.9, lu. - ve. 16h - 18h.

Photomeetings 2010

oeuvres de Roman Bezjak, Peter Bialobrzeski, Max Mertens, Roman Pfeiffer, Abel Szolaontai, Marie Taillefer/Tomas Koenig et Simon Welch et oeuvres des participants aux workshops, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine, Korschhaus beim Engel et Musée d'Histoire de la Ville, (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24, 1, rue de la Loge et 14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 25.9

Avis d'adjudication

**Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des bâtiments publics
Division de la gestion du patrimoine**

I.1) Nom et adresse(s)

Ministère du Développement durable et des infrastructures, Administration des bâtiments publics, Division de la gestion du patrimoine
12, rue du Saint-Esprit
1475 Luxembourg
Luxembourg

Tél. : (+352) 46 19 19 1

Fax : (+352) 46 19 19 555

Email : soumissions@bp.etat.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

Domaine de l'Etat Schoenfels - travaux de gros oeuvre et aménagements extérieurs

II.1.5) Description succincte du marché

Travaux de gros oeuvre et d'aménagements extérieurs à exécuter dans l'intérêt du Domaine de l'Etat à Schoenfels - Création d'un atelier thérapeutique / Centre d'accueil Mamerdall

II.2.1) Quantité ou étendue globale

- travaux de démolition : 5.300 m³
- travaux de terrassement : 3.700 m³
- travaux de blindage : 220 m²

- travaux d'étanchéité : 430 m²
- travaux de canalisation : 480 m
- travaux de bétonnage : 1.100 m³
- travaux de maçonnerie (toutes épaisseurs) : 1.500 m²
- aménagement extérieur dallage : 620 m²

La durée des travaux est de 200 jours ouvrables à débiter le 2e semestre 2010.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Effectif minimum en personnel occupé dans le métier concerné requis pour participer à la soumission : 60 personnes (sur chantier minimum 8 personnes)
Nombre minimal de références pour des ouvrages analogues et de même nature : 3 références

Modalités de la visite des lieux : La visite des lieux est obligatoire. Un rendez-vous est fixé au jeudi 30 septembre 2010 à 10.00 heures au Château de Schoenfels, rue du Village à Schoenfels.

IV.1.1) Procédure ouverte**IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires**

Conditions et mode de paiement : Les amateurs sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum

24 heures avant de retirer le dossier de soumission à
L'Administration des bâtiments publics, « Soumissions »,
Boîte Postale 112,
L-2011 Luxembourg,
Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du mardi 21 septembre 2010 au jeudi 28 octobre 2010.
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

IV.3.4) Date limite de réception des offres

04/11/2010 à 10:00

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES jeudi 04 novembre 2010 à 10:00

Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de gros oeuvre et d'aménagements extérieurs dans l'intérêt du Domaine de l'Etat à Schoenfels » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

16/09/2010

Luxembourg, le 14 septembre 2010
Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler

Avis d'adjudication

**Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des bâtiments publics
Division des travaux neufs**

I.1) Nom et adresse(s)

Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Administration des bâtiments publics, Division des travaux neufs
10, rue du St-Esprit
1475 Luxembourg
Luxembourg

Tél. : (+352)46 19 19 -1

Fax : (+352)46 19 19 555

Email : soumissions@bp.etat.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

RECTIFICATIF EE2/CEE - menuiserie extérieure - Auvents

II.1.5) Description succincte du marché

Construction, montage et mise en service d'auvents à coussins gonflables pour la Deuxième Ecole Européenne et Centre Polyvalent de l'Enfance à Bertrange/Mamer

EXPO / AVIS

(Galerie), ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et (Konschthaus), ve. + sa. 10h - 12h + 13h - 19h, et jusqu'au 7.11 (Musée), ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Rico Sequeira

NEW peintures, Galerie Miltgen (32, rue Beaumont, tél. 26 26 20 20), du 1er au 22.10, ma. - sa. 10h - 12h30 + 14h - 18h.

Vernissage le 30.9 à 17h.

Sixties

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 10.10, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Mehr Interaktivität und eine 'alltagsgerechtere' Präsentation hätten der Ausstellung sicher gut getan.“ (Jörg Ahrens)

Marcin Sobolev : Nikita

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 6.11, ma. - sa. 11h - 18h.

Rafael Springer

NEW peintures, Kjub (49, blv. Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88), jusqu'au 30.10, ma. - je. 12h - 14h + 19h - 22h, ve. + sa. 12h - 14h + 19h - 23h.

Vernissage le 28.9 à 17h.

Sur les traces de Jean l'Aveugle

de la source historique à la représentation de l'histoire, Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 29.10, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.

The Golden Age Reloaded

peinture néerlandaise du XVIIe siècle, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 45 52), jusqu'au 31.10, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

„Die strahlende Faszination von einst kommt in den neuen Ausstellungsräumen der ehemals brüchigen und heute in neuem Glanz erstrahlenden Villa Vauban gut zur Geltung.“ (an)

Shuzo Totsuka

sculptures et dessins, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 16.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Su-Mei Tse et Yves Netzhammer : New Sense of Order

installations, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 25.9, ve. + sa. 12h - 18h.

„Das gewagte Experiment einander ähnelnde Installationen zweier unterschiedlicher Künstler nebeneinander zu stellen und sich ergänzen zu lassen geht auf.“ (an)

Jan Van Imschoot : The Interference of Perception

NEW peintures, Villa Goethe (3, rue Goethe), du 28.9 au 29.10, lu. - ve. 14h - 17h.

Jan Voss : A travers champs

Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 23.10, ma. - sa. 10h - 18h.

Waldorfschoul : Freed um Léieren

NEW espaces d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 10.10, tous les jours 11h - 18h.

II.2.1) Quantité ou étendue globale

Nombre d'auvents : 5
Surface totale des auvents : 4.300 m²
Constructions métalliques : 345.000 kg d'acier, y compris peinture
Recouvrement par coussins gonflables : 5 systèmes de toiture gonflable pour une surface totale de 4.300 m² y compris système de compression
Eclairage : 1.700 m de câbles et 192 luminaires
Les travaux sont adjudés en bloc à prix unitaires.
La durée prévisible des travaux est de 190 jours ouvrables à partir du 1er semestre 2011.

III.2.2) Capacité économique et financière

Rectification des conditions minimales de participation :
Renseignements et formalités nécessaires pour évaluer si ces exigences sont remplies : Effectif minimum en personnel occupé dans le métier concerné : constructions métalliques : 15 personnes
toitures en coussin d'air : 15 personnes
installations électriques : 5 personnes
Chiffre d'affaires annuel minimum pour l'entreprise générale : constructions métalliques : 1.500.000 €
toitures en coussin d'air : 1.500.000 €
installations électriques : 500.000 €

IV.1.1) Procédure ouverte**IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires**

Conditions et mode de paiement :
Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des bâtiments publics, « Soumissions »
Boîte Postale 112, L-2011 Luxembourg, télécopieur : 46 19 19-555.

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du mardi 21 septembre 2010 au vendredi 15 octobre 2010.
IL NE SERA PAS PROCÉDÉ A L'ENVOI DE BORDEREAUX.

IV.3.4) Date limite de réception des offres**IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES**

vendredi 22 octobre 2010 à 10:00
Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg.

VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription « Soumission pour la fourniture et le montage d'auvents dans l'intérêt de la Deuxième Ecole Européenne et Centre

Polyvalent de l'Enfance à Bertrange/ Mamer » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

16/09/2010
Luxembourg, le 15 septembre 2010
Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler

Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle**Vacance de poste**

Le Service de la formation professionnelle du Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle se propose d'engager

un chargé de cours (m/f) à tâche complète et à durée indéterminée, pour les besoins du Centre national de Formation professionnelle continue (CNFPC) d'Ettelbrück

Profil souhaité :

· titulaire d'un brevet de maîtrise

dans le métier de la construction et de l'habitat - **section des menuisiers** ou d'un diplôme reconnu équivalent par la législation et la réglementation luxembourgeoise ;
· maîtrise des langues luxembourgeoise, française et allemande ;
· avoir le sens de la responsabilité ;
· une expérience professionnelle dans l'intégration professionnelle et sociale des jeunes sans qualification scolaire est considérée comme avantage.

Les personnes désireuses de postuler adresseront leur candidature jusqu'au 8 octobre 2010 au plus tard au Service de la formation professionnelle, à l'attention de Monsieur Nic ALFF, Directeur à la formation professionnelle, 29 rue Aldringen, L-2926 Luxembourg.

Les candidatures seront accompagnées des pièces suivantes :

- une copie du diplôme ou certificat sanctionnant les études accomplies ;
- un CV détaillé ;
- un extrait de l'acte de naissance ;
- un extrait récent du casier judiciaire ;
- un certificat de moralité.

Pour toutes informations supplémentaires, prière de contacter Monsieur Jean BILLA, Chargé de direction au CNFPC d'Ettelbrück (Tél. 81 89 39-21).

EXPO

Tout au long de l'exposition il y aura des ateliers gratuits pour jeunes à partir de 12 ans. Voir le programme ou www.waldorf.lu

Sophie Zwingelstein : Corpus Meum

vidéo, D'KonschtKëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (tél. 26 20 52-1 ou bien 54 42 45-202), jusqu'au 30.9, lu. - sa. 9h - 19h.

Metz (F)

Chefs-d'oeuvre ?

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 399), jusqu'au 25.10, lu., me. + di. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Gilbert Garcin : Mister G.

photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 3.10, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Vive la république !

2000 ans d'histoire d'une place messine, Musées de la Cour d'Or (2, rue du Haut Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 11.10, lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.

Volando hacia la tierra

49 Nord 6 Est Frac Lorraine (1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), jusqu'au 19.12, me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.

Rodange

Luis Vieira Baptista et Rogério Timoteo

peintures et sculptures, Galerie Rectovero (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 17.10, me. - di. 15h - 19h30.

Roodt-Eisch

Guy Braun

BD et Cartoons, Josgar (17, Hëlzerbiërg, tél. 30 74 56), jusqu'au 30.9, lu. - ve. sur rendez-vous.

Saarbrücken (D)

Kleine Saarländer

Kinderfotos aus 100 Jahren, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 17.10., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Anne-Marie Klenes

Skulpturen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 26.9., Fr. - So. 10h - 18h.

Reiner Maria Matysik

Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 26.9., Fr. - So. 10h - 18h.

Cornelia Rößler:
Trautes Heim, Glück allein

Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 26.9., Fr. - So. 10h - 18h.

Saint-Hubert (B)

Christian Hendrickx

peintures, Auberge du Prévost (Fourneau Saint-Michel), jusqu'au 30.9, lu. + ma. 10h - 17h, me. - di. 10h - 24h.

Daniel Hoffman

NEW peintures, Auberge du Prévost (Fourneau Saint-Michel, tél. 0032 84 21 08 90), du 1er au 29.10, lu. + ma. 10h - 17h, me. - di. 10h - 24h.

Schengen

En europäescht Wënzerduerf a seng Awunner

Fotografie, am ganzen Duerf, bis den 31.10.

Steinsel

Jhang Meis et Rol Steimes : Communication

NEW sculptures et peintures, Galerie « Am Duerf » (place de l'Eglise), du 25.9 au 3.10, sa. + di. 14h30 - 18h30, ou bien sur rendez-vous au tél. 621 19 60 69 / 621 28 55 75.

Trier (D)

Yvon Lambert : Havana

NEW Fotografien, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 2. bis zum 24.10., Di. - Fr.

14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Eröffnung am 1.10. um 20h.

Karola Perrot

NEW Fotografien, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 2. bis zum 24.10., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Eröffnung am 1.10. um 19h.

Dorette Polnauer und Berenike Michalke: Alles fließt

Malerei, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 26.9., Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.

Vianden

Adam Pekalski : Watercolours

aquarelles, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 29.9, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.

„Jedes Einzelne von Pekalskis Bildern wäre geeignet auf einer lustigen Postkarte veröffentlicht zu werden. Aber dafür sind sie im Grunde viel zu schade. Man sollte sie genießen wo sie sind, bei einer Tasse Tee oder Kaffee oder eben einem Bier, zwischen Audrey Hepburn und Marilyn Monroe.“ (Jörg Ahrens)

Walferdange

Michel Demart

NEW aquarelles, Galerie de Walferdange (5, route de Diekirch), du 2 au 10.10, tous les jours 15h - 20h.

Melting Pol & guest : 101010.lu

NEW Kulturschapp (ancien dépôt CFL) (rue de la Gare), du 2 au 10.10, ma. - di. 14h - 20h.

Vernissage le 1.10 à 18h.

Wiltz

Le Houblon, plante médicinale

NEW Musée national d'art brassicole, du 30.9 au 16.10, lu. - ve. 10h - 12h + 14h - 17h.

Des visions plus spirituelles apparaissent à la galerie du Cape d'Ettelbrück : « Essência in... visível », de Maria da Gloria, à partir du 29 septembre.

